



NEWS BULLETIN

FROM THE SERVAS INTERNATIONAL EXECUTIVE COMMITTEE

– NOTICIAS DEL COMITÉ EJECUTIVO (EXCO) DE SERVAS INTERNACIONAL –

===== Julio 2018 =====

EN ESTA EDICIÓN

- DESCENSO DE LOS INGRESOS DE SERVAS INTERNACIONAL
 - CÓMO SE UTILIZA EL DINERO DE SI
 - INFORME DE SITUACIÓN SOBRE SICOGA 2018
 - MUJERES QUE VIAJAN CON SERVAS
 - PASOS PARA REDUCIR EL IMPACTO ECOLÓGICO DE SICOGA
 - HORA DE LAS NOMINACIONES PARA LAS ELECCIONES DE SI GA 2018
 - LOS INTERNAUTAS FRANCESES, LOS MÁS ACTIVOS EN SERVAS.ORG
 - PAÍSES DENTRO Y FUERA DE SERVASONLINE
 - ARTISTAS DE SERVAS PRESENTARÁN ARTE EN EL DÍA MUNDIAL DE LA PAZ
 - PERSONAS: OTIELO, GENDEL, MERKELBACH
 - LA DIRECCIÓN DE DALTON DE SERVASONLINE EN ÁFRICA
 - ASISTENTE ESPECIAL PARA PAÍSES HISPANOPARLANTES
 - REUNIÓN DE SERVAS EN RUANDA – COMPARTIENDO EL ESPÍRITU AFRICANO
-
- QUÉ HA DECIDIDO SI EXCO – ENTÉRATE AQUÍ
 - AVISO: DESARROLLADOR DE SITIO WEB PARA EL SITIO WEB DE SI
 - AVISO: EQUIPO DE DIRECCIÓN DE PROYECTOS DE SERVASONLINE
 - AVISO: SE BUSCAN EDITORES PARA EL SITIO WEB DE SI
 - AVISO: SE BUSCAN ADMINISTRADORES PARA SERVAS EN FACEBOOK
 - BOLETÍN DE NOTICIAS, TAMBIÉN EN ESPAÑOL
 - SERVAS INTERNACIONAL EN INTERNET

DESCENSO DE LOS INGRESOS DE SERVAS INTERNACIONAL

Las cifras financieras provisionales muestran que Servas Internacional (SI) recibió ingresos por gastos de sellos por un valor de 56.539 francos suizos (CHF) durante el ejercicio contable de 12 meses entre el 1 de abril de 2017 y el 31 de marzo de 2018. Los ingresos por dichos gastos fueron más bajos en comparación con el ejercicio contable anterior (1 de abril de 2016 – 31 de marzo de 2017). Los ingresos de SI por gastos de sellos para ese período fueron de 57.699 francos suizos.

Los ingresos de SI están compuestos casi totalmente por el dinero que los grupos de miembros y países miembros pagan por los gastos que SI cobra por los sellos utilizados en las Cartas de presentación (CDP). La cifra de ingresos de SI por gastos de sellos refleja cuántas CDP han enviado los grupos de miembros y las estampillas de países para Cartas de presentación. La cantidad de estampillas enviadas es un indicador de lo atractivo que es Servas como organización mundial de paz y hospitalidad.

Es necesario revertir la tendencia a la baja de los ingresos de SI. De lo contrario, no habrá recursos suficientes para pagar los costos de mantenimiento y desarrollo de los sistemas de tecnología de la información y otros gastos necesarios para mantener la organización. En

octubre de 2018, la SI GA, Asamblea General de SI, y el consejo directivo de SI (SI EXCO) para el mandato 2019 – 2021 tendrán que decidir cómo revertir la tendencia a la baja y aumentar los ingresos de SI. Esto es especialmente importante, debido a que los gastos anuales son significativamente más altos (45%) que nuestros ingresos.

Estamos protegidos, hasta cierto punto, por nuestros saldos de caja acumulados – o, mejor dicho, “dinero en el banco” –. Se han acumulado durante muchos años de administración cuidadosa y, el 31 de marzo de 2018, estaban en 436.749 francos suizos. El dinero acumulado, que incluye un gasto extraordinario (llamado tasa) que se decidió en SI GA 2009, ha permitido que la organización afrontara el importante gasto de inversión para el nuevo sitio web que se lanzó a principios de 2017 y el sistema global de administración de membresía que se está implementando desde el verano de 2017. Todas estas características están basadas en el Sistema de ServasOnline, que ha sido la mayor inversión de la historia de SI.

Todo esto se mostrará en los Estados Financieros que se publicarán en servas.org lo más pronto posible. Los Estados Financieros de 2016 – 2017 se pueden descargar de estos enlaces:

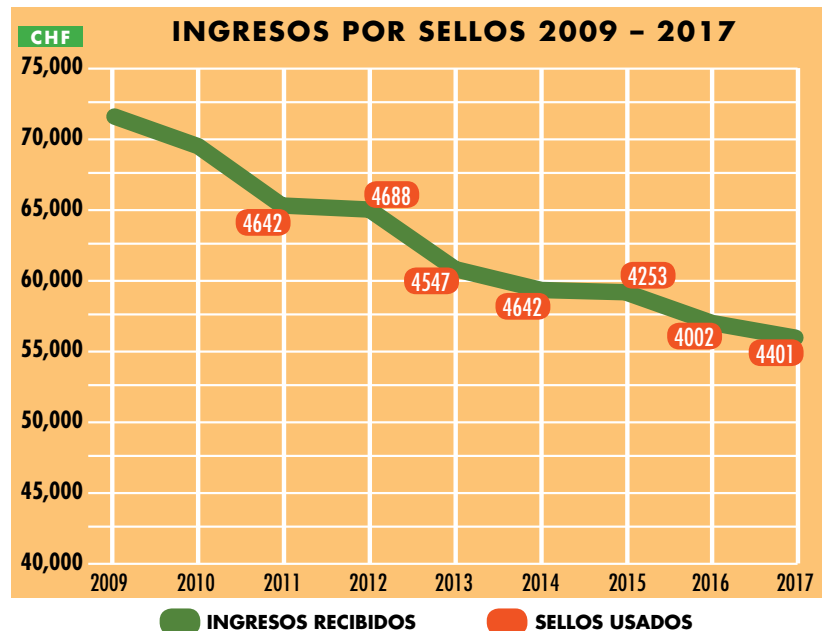
<https://servas.org/en/distant-vote>

https://servas.org/sites/default/files/uploads/distant_vote/2017/SI_FY_2016-17-Fin_Stt-1.pdf

Aclaración: Los Estados Financieros de 2016 – 2017 fueron los primeros en muchos años en ser completados y auditados dentro de los seis meses de la fecha del balance. Este logro se hizo posible gracias a los esfuerzos conjuntos del contador de Servas, el actual y el ex tesorero de SI y el Comité de Auditoría Interna de SI (CAI SI).

Jonny Saganger, Presidente de SI

Radba B. Radbakrishna, Tesorero de SI



Los ingresos de SI están en descenso desde hace varios años.

CÓMO SE UTILIZA EL DINERO DE SI

Mientras la comunidad de Servas se prepara para reunirse en la Conferencia Internacional y Asamblea General de Servas Internacional (SICOGA) en Seúl, nos gustaría compartir información sobre las finanzas de la organización. Esperamos que esta información sobre los gastos, los ingresos y el presupuesto que se calcula sea útil para todos los miembros de Servas Internacional (SI) mientras evaluamos la manera de proceder por nuestra organización.

El objetivo de publicar esta información es ser lo más transparentes posible con respecto a las finanzas de SI, basados en la noción de que es un principio democrático mostrar cómo es generado el dinero, y cómo son utilizadas las cuotas individuales de los miembros de Servas.

Ingresos de SI

Los ingresos de SI están compuestos casi totalmente por las contribuciones que recibimos de los grupos de miembros y países miembros para gastos de sellos. En los últimos cinco años, la suma que hemos recibido ha disminuido un poco. Este cuadro muestra nuestros recibos en los últimos tiempos.

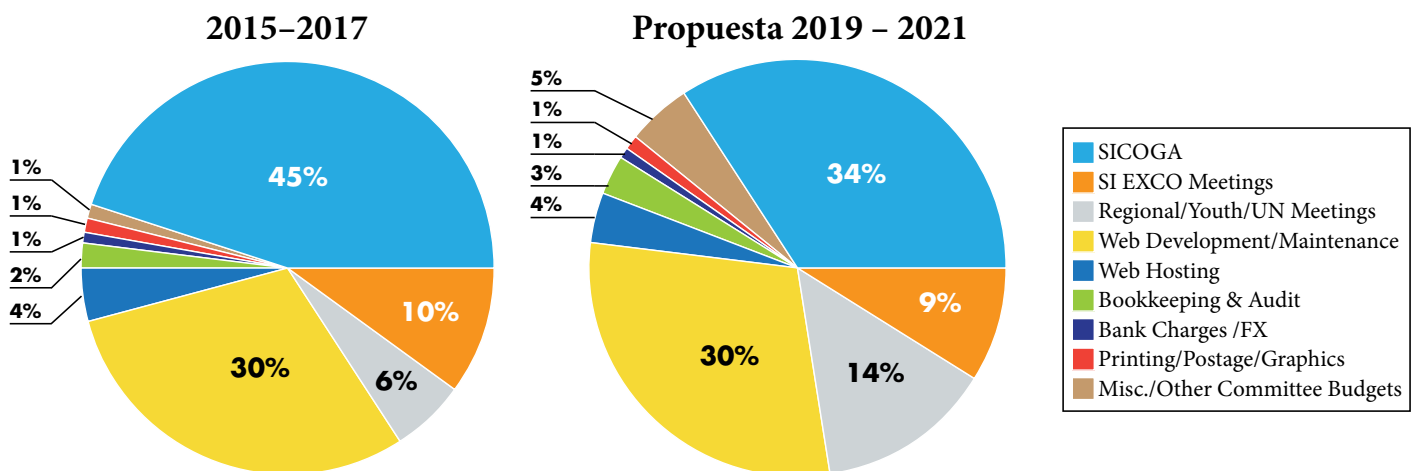
Durante el año calendario 2017, recibimos contribuciones de 31 países, y en 2016, recibimos dinero de 29 países. Para resumir el cuadro, solo mostramos los 10 países que más han contribuido para gastos de sellos, que pagaron colectivamente el 88% del total de nuestro presupuesto durante estos años. Todas las cifras de la siguiente tabla son en francos suizos (CHF).

LOS 10 PAÍSES MÁS CONTRIBUYENTES POR ORDEN DE INGRESOS			
2016		2017	
Estados Unidos	14,250	Estados Unidos	16,070
Francia	14,030	Francia	12,490
Alemania	6,544	Alemania	6,994
Canadá	3,670	Italia	2,830
Italia	3,085	Canadá	2,815
Gran Bretaña	2,680	Australia	2,740
Australia	2,365	Gran Bretaña	2,350
Bélgica	2,071	Bélgica	1,375
Suiza	1,150	Dinamarca	1,105
Dinamarca	1,105	Países Bajos	970
TOTAL RECIBIDO	50,950	TOTAL RECIBIDO	49,739
Total reunido de 29 países	57,760	Total reunido de 31 países	57,760

Gastos de SI

Los dos gráficos siguientes muestran los gastos. El primer gráfico “compuesto” muestra el promedio para los años 2015 – 2017, los años más recientes de los cuales hay estados auditados disponibles. Decidimos mostrar un número compuesto porque nuestro mayor gasto, la Asamblea General y la Conferencia, se realizan una vez cada tres años, y consideramos que un promedio entre tres años nos daría una visión más clara.

Análisis de los gastos de Servas



El gráfico de la izquierda muestra el promedio de los últimos tres años de los cuales hay estados auditados disponibles. Muestra que el mayor gasto de SI es para las reuniones de la Conferencia Internacional y la Asamblea General de Servas Internacional, SICOGA, que representa el 45% de los gastos. El segundo gasto más grande es para el desarrollo de la web (30%), para ServasOnline y otros proyectos. El gráfico de la derecha refleja el presupuesto calculado de SI aprobado para 2019 – 2021 en la reunión de SI EXCO de marzo de 2018. Los gastos por la Asamblea General (35%) continúan siendo nuestros gastos más grandes.

Continúa en la página siguiente

Viene de la página anterior.

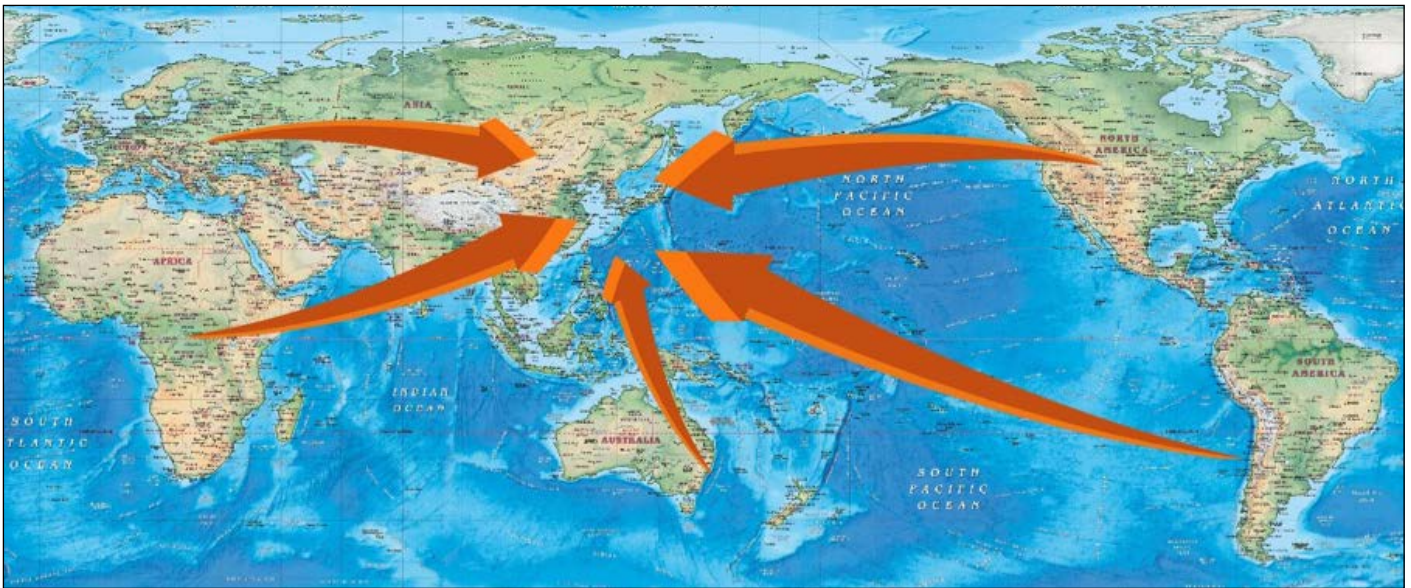
Como puede verse en el gráfico, el mayor gasto es para las reuniones de SICOGA (45%). El segundo gasto más grande es para el desarrollo de la web (30%), para el sistema de ServasOnline y otros proyectos. Otras reuniones (EXCO, reuniones regionales y de juventud) representan aproximadamente el 16% del total de los gastos. En promedio, nuestros gastos operativos fueron de 49.280 francos suizos (CHF) durante este período. Incluidos los gastos de desarrollo, ascendieron a 70.745 francos suizos durante este período.

Por debajo del presupuesto calculado, los gastos de SICOGA (35%) continúan siendo nuestro mayor gasto, seguidos por el desarrollo de la web. El presupuesto operativo anual que se calcula es de 62.000 francos suizos (CHF). Incluido el presupuesto de desarrollo, será de 81.000 CHF por año, unos 25.000 CHF menos de lo que recibimos cada año.

Radha B. Radbakrishna, Tesorero de SI

Jonny Saganger, Presidente de SI

INFORME DE ACTUALIZACIÓN SOBRE SICOGA 2018



SICOGA 2018 se llevará a cabo en Seúl del 13 al 20 de octubre.

Nos estamos acercando a la Conferencia Internacional y Asamblea General de Servas (SICOGA 2018), que se realizará en Seúl del 13 al 20 de octubre.

En este artículo, encontrarán un informe de actualización de la conferencia, un resumen del programa y una descripción del proceso democrático durante la Asamblea General de SI, que es la parte de negocios de la conferencia.

El 10 de junio, el comité ejecutivo de Servas Internacional, SI EXCO, decidió cerrar las inscripciones para la conferencia, ya que se cumplió el objetivo de recibir aproximadamente a 170 participantes. Hemos reservado el Centro Internacional para la Juventud / Hostal Juvenil y utilizaremos todo el hostal para nuestra conferencia.

Nos encontramos desarrollando un plan sobre cómo cubriremos la conferencia por internet, por redes sociales, y cómo la registraremos para el futuro. Quienes quieran ayudarnos con el registro pueden enviarnos una solicitud a president@servas.org.

Durante la primera mitad del 2018 SI Exco se ha comprometido a realizar un esfuerzo decidido y factible para

Continúa en la página siguiente

Viene de la página anterior.

minimizar la huella ecológica de SICOGA 2018. Una de las acciones concretas es utilizar documentos digitales para la conferencia, en vez de material impreso, tanto como sea posible.

Durante la conferencia hay una programación con talleres, grupos de discusión y sesiones de capacitación en una gran variedad de temas en donde todos los participantes podrán contribuir al debate sobre el futuro de Servas.

Dado que el tema de la reunión es “Conectar a las personas y culturas por la Paz”, el enfoque en el programa estará en el desarrollo de Servas Internacional como una organización de paz y hospitalidad. Los talleres y presentaciones se enfocan en la paz, la juventud, el hacer conexiones y el desarrollo regional, aparte de otros temas más específicos que están relacionados, por ejemplo, al Sistema Servas Online, a los procesos de entrevista, a los archivos de SI, etcétera.

Cualquier sugerencia, idea creativa y proposición acerca de cómo hacer más rica y agradable la parte entretenida e informal de la conferencia será bien recibida. Por favor envíe su contribución o ideas adicionales para la programación no relacionada con la AG SI a la Secretaria de Paz Danielle Serres (peacesecretary@servas.org) y a la Vicepresidenta de SI Ann Greenhough (vicepresident@servas.org).

Por favor escriba esto en la línea de asunto: SICOGA 2018: programación, actividades sociales y entretenidas.

La Conferencia Servas Internacional 2018 (SICOGA) incluye a la Asamblea General de Servas Internacional (AG SI). La AG SI es la parte de negocios de la conferencia. Durante las sesiones de la AG, delegados votantes de grupos nacionales de miembros de Servas tomarán decisiones acerca de la gestión y financiamiento de Servas Internacional, así como también acerca de la planificación para la futura dirección de la organización. También se elegirán funcionarios y comités de SI para el próximo periodo de mandato de tres años.

Las decisiones que se tomen durante la AG SI se basarán en propuestas que han sido presentadas por la Asamblea General para su consideración. Las propuestas se denominan mociones y fueron presentadas por secretarios nacionales o por el consejo global de Servas Internacional, el Comité Ejecutivo de SI (SI Exco).

Todas las mociones recibidas por SI Exco hasta seis meses antes del inicio de la AG SI se han publicado en la página web servas.org:

<https://servas.org/sicoga2018/general-assembly-motions.php>. En muchos casos, se publicarán más detalles relacionados con las mociones.

Para más información sobre SICOGA 2018, visite: <https://servas.org/sicoga2018/> en donde encontrará información actualizada acerca de la planificación de la conferencia.

Jonny Sägänger, presidente de SI.

* MUJERES QUE VIAJAN CON SERVAS

Este artículo de Raffaella Rota de Italia es el primero de una serie de historias sobre las experiencias de mujeres que viajan con Servas. Las historias aparecerán en servas.org, en Facebook y otras redes sociales.

Por favor disfrute de su lectura a medida que se publican.

Jonny Sägänger, presidente de SI.

Errante por la costa de Portugal

por Raffaella Rota, Servas Italia

Mi mochila está lista. Solo contiene lo absolutamente necesario. Me gusta viajar “liviano”, con muy pocas cosas, como los antiguos nómadas o los exploradores alpinos.

Amo viajar sola. Amo viajar a pie y en bicicleta. Me siento libre, llena de adrenalina, independiente. Realmente rodeada por la creación, el cielo azul, el mar tranquilo, el viento fuerte y, a veces, la lluvia, pero también la gente a mi alrededor.

Varios pensamientos vienen a mi mente. ¿Cumpliré mi objetivo? ¿Extrañaré mi hogar, a mi familia, a mis amigos? ¿Estaré al nivel de la situación, enfrentándome a gente desconocida, eventos inesperados y mal clima? ¿Manejaré la ansiedad de este viaje que no está muy bien organizado?

Pero tengo un sentimiento fuerte dentro de mí. Soy parte de una red internacional, Servas, que puede hacerte sentir en casa dondequiera que estés. En Oporto hay alguien esperándome, es una coincidencia que sea otra mujer “sola”, Teresa, a quien conoceré por primera vez. Ella compartirá libremente conmigo su tiempo, sus historias, sus sentimientos.

¡Servas es un sueño! Servas es un sueño revolucionario de un nuevo estilo de vida basado en acoger, en cuidar, en sentirte parte de una sola humanidad, con un proyecto único para construir un nuevo mundo de paz y justicia



Raffaella Rota de Servas Italia ha escrito la primera contribución de una serie de artículos que describen las experiencias de mujeres que viajan con Servas.

***PASOS PARA REDUCIR LA HUELLA ECOLÓGICA DE SICOGA**

Un evento como la Conferencia y Asamblea General de Servas Internacional (SICOGA) deja una huella ecológica importante en el medioambiente del mundo. El consejo global de Servas Internacional, SI Exco, se ha comprometido a realizar un esfuerzo decidido y factible para minimizar la huella ecológica.

Los primeros pasos de SI Exco se darán en SICOGA 2018, con el objetivo de continuar y progresar con esta iniciativa para las SICOGAS que se realicen en el futuro.

Durante SICOGA 2018, los pasos a realizar serán:

- Difundir las intenciones sustentables de SI Exco.
- Digitalizar documentos de las conferencias tanto como sea posible, tener unos pocos en papel.
- Alimento: Cierta cantidad de comidas serán vegetarianas.
- Utilizar transporte con bajo impacto ambiental en el sitio. A) Se utilizarán medios de transporte colectivos tanto como sea posible. B) Servas Corea está organizando un tour en bicicleta (SIPR 2018).
- Utilizar tazones reutilizables (no desechables de plástico).

Se están discutiendo más iniciativas, por ejemplo, compensación del CO2 de los aviones que traen a los participantes a Seúl.

Si tiene ideas o le gustaría participar en esta iniciativa, por favor envíe un correo electrónico a president@servas.org.

Jonny Sägänger, presidente de SI.

***MOMENTO DE LAS NOMINACIONES A LAS ELECCIONES DE LA AG SI 2018**

Se llevará a cabo un número de elecciones durante octubre del 2018 en la Asamblea General de Servas Internacional (AG SI) en la República de Corea. El Comité de Nominaciones está aceptando nominaciones para cargos en el próximo Comité Ejecutivo de SI (el consejo global de Servas) y para los funcionarios SI elegidos en los Comités de Resolución de Conflictos, de Auditoría, de Desarrollo, etcétera.

Las nominaciones se mantendrán abiertas hasta inmediatamente antes de las elecciones, las cuales se realizarán durante la AG SI. Es importante que los grupos nacionales consideren sus posibles nominaciones mucho antes de la AG SI, para que los miembros activos de Servas puedan comparecer, incluso si no pueden asistir a la Asamblea General en persona.

Si desea postularse como candidato para alguno de los cargos o si le gustaría nominar a alguien más, por favor contáctese con el Comité de Nominación de SI por correo electrónico a nominations@servas.org.

Susanne Thestrup (Dinamarca) es la convocante del Comité de Nominación y está trabajando en conjunto con Norma Nicholson (Australia) y Jean Seymour (Gran Bretaña).

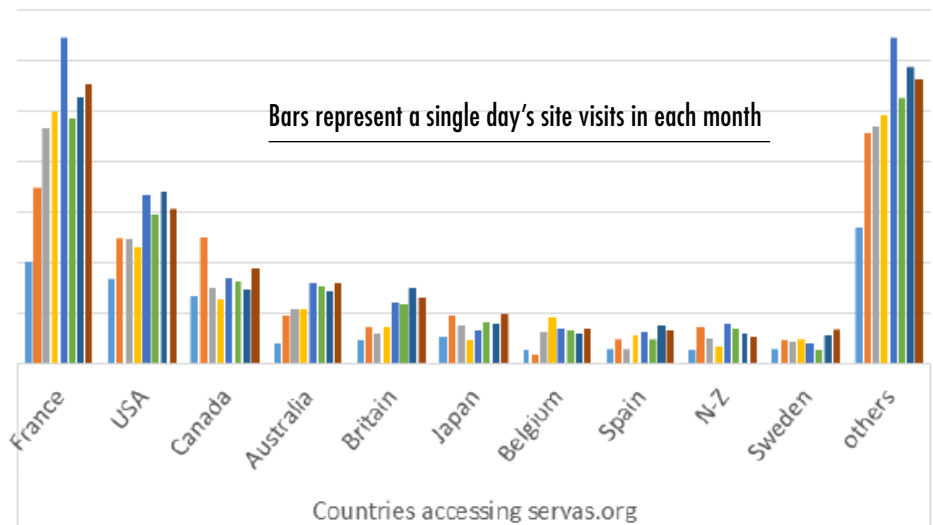
La Asamblea General de Servas Internacional (AG SI) es parte de la Conferencia y Asamblea General de Servas Internacional (SICOGA) que se realiza cada tres años. SICOGA 2018 se realizará del 13 al 20 de octubre en Seúl. Para más información acerca de SICOGA 2018 visite <https://servas.org/sicoga2018/>

*LOS INTERNAUTAS FRANCESES SON LOS MÁS ACTIVOS EN SERVAS.ORG

Los ciudadanos de Francia, EE.UU. y Canadá son los más activos en el sitio web de Servas Internacional servas.org.

Esto queda demostrado en las estadísticas generadas desde el sitio web y reunidas por Bernard Andrieu, encargado de la Aplicación Servas Online.

La razón por la que Servas Francia tiene una actividad tan alta es porque el país posee un cuarto del número total de perfiles en Servas Online.

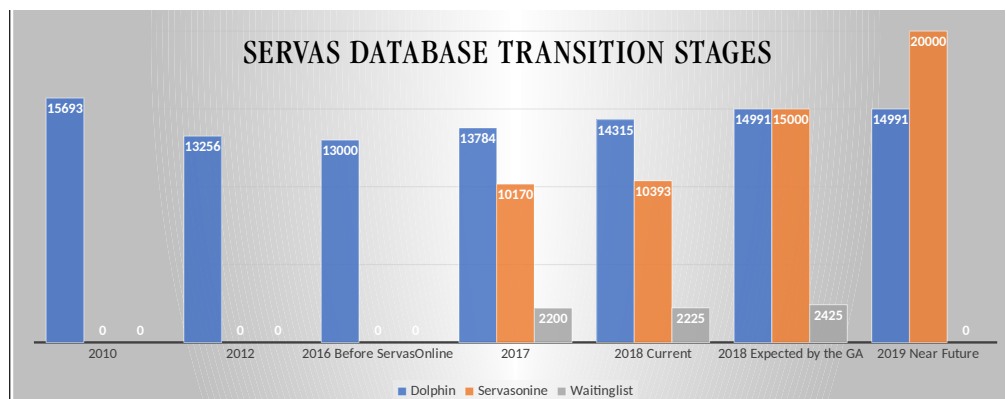


* PAÍSES DENTRO Y FUERA DE SERVAS ONLINE

En junio habían 10.500 perfiles en Servas Online, que se está convirtiendo rápidamente en el sistema administrativo global de membresía de Servas Internacional (SI). Una mayoría de grupos SI están presentes en Servas Online y más de la mitad de todos los miembros particulares de Servas a nivel mundial ahora tienen su información de membresía en Servas Online.

Recientemente, los siguientes países Servas transfirieron de manera exitosa la información principal de sus miembros: Taiwán, Singapur, Países Bajos (marzo 2018), Vietnam (abril 2018).

Algunos de los países que todavía no están en Servas Online pero que buscan maneras para estar conectados: EE.UU., Italia, Alemania, Noruega, China y Pakistán. Recientemente, los siguientes países Servas transfirieron de manera exitosa la información principal de sus miembros: Taiwán, Singapur, Países Bajos (marzo 2018), Vietnam (abril 2018).



In March this year there were about 10.000 profiles in ServasOnline. This means that more than 2/3rd profiles in Dolphin hostlists storage area were already migrated to the new platform adopted by the GA. The objective of SI ExCo and ServasOnline Team is to have all Servas National Groups in ServasOnline by SICOGA 2018.

Graphic/Statics: Pablo Colangelo SI HostLists Manager with data from ServasOnline and Dolphin.

En junio del presente año había 10.500 perfiles en Servas Online.

Gráficos/estadísticas: Pablo Colangelo, encargado de las listas de anfitriones de SI con información de Servas Online y Dolphin.

SI Exco junto al equipo de Servas Online invitan a los países Servas restantes a unirse, para que todas las entidades nacionales estén enlistadas en Servas Online para la Conferencia y Asamblea General de Servas Internacional 2018 (SICOGA 2018) a realizarse en octubre de este año en Seúl, Corea.

¿Necesita ayuda con la transferencia? Envíe sus preguntas al equipo Servas Online: servasonline@servas.org.

Jonny Sägänger, presidente de SI.

Bernard Andrieu, encargado de la Aplicación Servas Online.

ARTISTAS DE SERVAS PRESENTARÁN SU ARTE EN EL DÍA INTERNACIONAL DE LA PAZ

Artistas Servas se creó en el año 2007 por un cantante húngaro y un pintor francés.

A ellos se les unieron músicos, escritores, pintores, artistas, escultores, fotógrafos, cineastas, camarógrafos y bailarines de muchos países, todos ansiosos de crear e intercambiar ideas acerca de los valores de Servas.

Hoy en día, Artistas Servas ofrece a sus miembros la oportunidad de desempeñarse juntos y en la distancia, desde una pieza de arte a otra, desde una cultura a otra, desde una lengua a otra, con un proyecto multimedia titulado "Creemos juntos la paz".

La idea es simple. Tal como el aire, la paz es visible solo por sus efectos.

Las tendencias creativas e internacionales en Artistas Servas resaltan los aspectos especiales de cada artista, arte y cultura. El espíritu de entendimiento, tolerancia y paz de Servas guiará esta iniciativa, la cual merece ser alentada, mostrada y difundida.

Las creaciones de los artistas se expondrán a más tardar a finales de junio y se presentarán en el sitio web del Día Internacional de la Paz el 21 de septiembre del 2018.

Empecemos dándonos a conocer a Artistas Servas y juntémonos para trabajar en el espíritu Servas.

Contacto: artists@servas.org

Michèle Bayar y Jean-Luc Turlure, Servas Francia



Jean-Luc Turlure de Servas Francia presenta una obra.

*PERSONAS: COMITÉ SERVAS FRANCIA, OTIENO, GENDEL, MERKELBACH

**COMITÉ NACIONAL DE SERVAS FRANCIA

Todos los puestos del Comité Ejecutivo de Servas Francia se renovaron durante la Asamblea General de este año, la cual tuvo lugar en Limoges el 21 de mayo del 2018. Antes de la reunión, los miembros de Servas Francia habían votado en internet para elegir ocho candidatas a participar en la administración de la asociación, junto con coordinadores regionales y específicos.

Los miembros del nuevo comité de Servas Francia son: Secretario Nacional: Erick Lefort; Vicepresidenta a cargo de Relaciones Internacionales: Isabelle Girard; Secretaria: Geneviève Aubert; Tesorera: Chantal Larue-Bertin.



El nuevo Comité Ejecutivo de Servas Francia del 2018-2021 (de izquierda a derecha): Chantal Larue-Bertin; Tesorera, Erick Lefort; Secretario Nacional, Geneviève Aubert; Secretaria General, Isabelle Girard; Contacto Internacional Principal

**LA INICIATIVA DE DALTON CON SERVASONLINE EN ÁFRICA

Soy Dalton Otieno de 20 años, un estudiante y el contacto juvenil de Servas Kenia, como también el administrador en línea de ServasOnline para nuestro país. Me ofrecí como voluntario para apoyar a otros nueve países de África para añadir los datos de sus anfitriones a ServasOnline. Estos países incluyen: Ruanda, Etiopía, Tanzania, Mali, Egipto, Camerún, República Democrática del Congo, República del Congo y Burundi.

Mi determinación fue ver una transferencia completa de la información de la lista de anfitriones de Dolphin a ServasOnline, lo que se estaba retrasando debido a que la mayoría de los países (principalmente africanos) no tenían un administrador nacional para hacer la transición.

El único desafío es que una vez que se agregan miembros de determinado país rara vez completan sus perfiles. Algunos incluso dan direcciones de correo electrónico erróneas. ¡Qué desastre!

Estoy dispuesto a apoyar a cualquier país que pueda necesitar de mi ayuda. Solo escríbanme a daltonotieno87@gmail.com.

Agradezco el apoyo de Bernard y Pablo que han trabajado mano a mano conmigo en la transición.

Dalton Otieno, Servas Kenia



Dalton Otieno, Administrador en línea para Servas Kenia.

** ASISTENTE ESPECIAL DE LA SECRETARIA DE PAZ PARA PAÍSES DE HABLA HISPANA

Es un placer presentarles a Sara Gendel, quien me ofreció ayuda para conectarme con países Servas de habla hispana, precisamente porque este año comenzaremos a celebrar el aniversario número 70 de Servas.

Sara será mi asistente especial para países de habla hispana. Con Sara nos comenzamos a comunicar con los 15 países Servas de habla hispana para promover las redes de trabajo y compartir iniciativas de paz. Estamos comenzando a recibir comentarios positivos y los mantendremos informados.

Hasta el momento una idea es plantar árboles el 21 de septiembre, Día Internacional de la Paz, y organizar un evento especial de paz Servas en armonía con la naturaleza.

Danielle Serres, Secretaria de Paz Servas

Mi nombre es Sara Gendel, soy una mujer anciana y vivo en Argentina.

Quería hacerles saber a los viajeros extranjeros acerca de la actividad de una comunidad ubicada en una de las islas del Delta del río Paraná, a más de dos horas en bote, por lo que busqué viajeros solidarios por internet. El año 2008 encontré la página web de Servas.

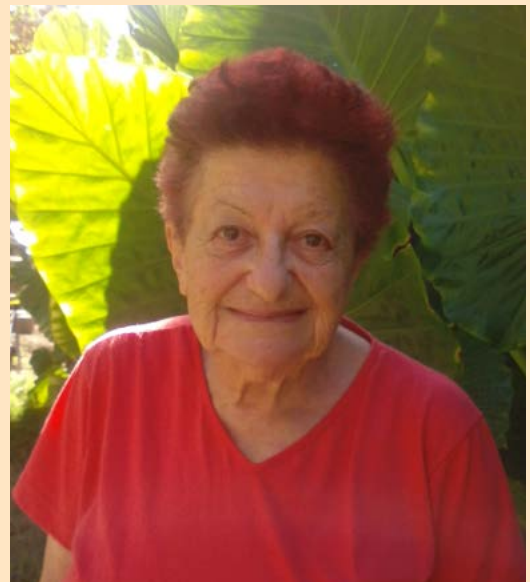
Luego de leer la historia de Bob Luitweiler y Servas, el siguiente paso fue solicitar ser miembro.

Creo en las actividades solidarias, por lo que actúo como miembro del Parlamento de la Tercera Edad en Vicente López, lugar donde vivo, como miembro de la Junta de Vecinos y como voluntaria en la reserva ecológica.

Entre los años 2008 y 2009, fui Secretaria de Paz en Servas Argentina y mi primera iniciativa fue con los miembros de Servas en Buenos Aires y sus suburbios. Recolectamos libros para donarlos a la librería de una persona. Esto requirió mucha organización logística. Fue una gran experiencia y muy gratificante.

Este proyecto concuerda con la idea que tengo de que los países Servas que sean vecinos se conozcan entre ellos. Y además, para promover una buena red de contactos entre los miembros de Servas de cada región, ya que incluso si no viajamos o recibimos huéspedes, podemos difundir el espíritu de Servas para que crezca y llegue a más y más lugares, al vincular las actividades de cada lugar.

Esta fue la razón que me motivó a ofrecer mi ayuda a la Secretaria Internacional de Paz, Danielle Serres, para todos los países Servas de habla hispana con el fin de facilitar la comunicación acerca de actividades de paz que podemos compartir, particularmente las celebraciones del 21 de septiembre del Día Mundial de la Paz y el aniversario de Servas.



Sara Gendel está ayudando a la Secretaria de Paz Danielle Serres a conectarse con personas de países Servas de habla hispana.

*REUNIÓN DE SERVAS EN RUANDA – ESPÍRITU AFRICANO DE PAZ COMPARTIDO.

¡Ruanda! El mundo puede que asocie este país con genocidio o, en el mejor de los casos, con gorilas. En agosto del año 2017 fue el punto de reunión para los grupos Servas de África para conectarse y promover la paz. Ocho personas vinieron de India, dos de Australia y yo de Alemania. El triple de personas vinieron de Ruanda, Camerún, República Democrática del Congo, Uganda, Kenia, Malawi y Zanzíbar.

Al contrario de Norteamérica y Europa, en África la intención original de construir la paz a través de encuentros era el enfoque principal. Mientras que los “occidentales” prefieren viajar, recorrer ciudades y están felices de conocer anfitriones nativos, los miembros de Servas en África inician encuentros para conectarse entre ellos y trabajar activamente en comunidad y proyectos de paz y hacer esfuerzos para reclutar a nuevos miembros.

Nos gustaría que los viajeros no vinieran solo a ver el país, sino también a sumarse al trabajo por la paz durante su estadía.

Debido a que los vuelos son costosos y las visas difíciles de obtener, las personas de Servas en África estarían felices si fueran invitados por grupos nacionales o locales, o anfitriones individuales para obtener visas e ir a Europa, América, Asia o Australia. Malawi da el ejemplo al tener una asociación con Islandia.

Durante el encuentro, representantes de diferentes países africanos se reunieron por separado y comenzaron a trabajar más estrechamente a través de distintos medios que prometieran cooperación y difusión acerca de la idea de Servas.

Otra diferencia me llamó la atención: se espera que un buen liderazgo mantenga a Servas en buen camino como una organización de paz. Fidèle Rutayisire, Secretario Nacional de Ruanda, desempeñó ese papel como el principal iniciador de los encuentros, así como también elevando el número de miembros de Ruanda desde cerca de una docena a 48 miembros en muy poco tiempo. Guio a los miembros de Ruanda para que organizaran exitosamente un encuentro internacional: hospedando, programando y proporcionando servicios, desde una pizarra hasta un maravilloso lugar para quedarse junto al lago Kivu, e incluso un viaje en bote y un espectáculo de danza.

Comparado con eso, Servas en varios países de los que he visitado parece una lista de anfitriones individuales, quienes de vez en cuando tienen un edificio privado para los visitantes de Servas, rara vez en contacto con Servas como una organización mundial para la paz.

Viniendo de un país que comenzó dos guerras mundiales, con 20 y 60 millones de muertos respectivamente, además de ser responsable del genocidio de 6 millones de judíos y otros, me impresionó profundamente encontrar que la idea inicial de los fundadores después de la Segunda Guerra Mundial sigue viva en Ruanda.

Estoy esperando que se publique una canción para todas las personas de Servas en todo el mundo, una canción creada por entusiastas jóvenes miembros de Servas en África que expresa la alegría de comunicarse y de compartir. Es la contribución africana a nuestra comunidad de Servas Internacional.

Helga Merkelbach



Helga Merkelbach adaptándose a la cultura local y a las trenzas de estilo afro de Ruanda luego de cuatro semanas en el país.

*¿QUÉ DECIDIÓ EL COMITÉ EJECUTIVO? DESCÚBRELO AQUÍ

Las actas de las reuniones de SI Exco están en el sitio web de Servas International: <https://servas.org/en/community/board-and-management/si-exco>

ANUNCIO: DESARROLLADOR WEB PARA LA PÁGINA WEB DE SI

Servas International necesita un desarrollador web para la página servas.org.

Servas ha desarrollado una plataforma colaborativa llamada Servas Online, la cual está en funcionamiento. Servas Online es un sitio web multilingüe que publica regularmente noticias de los países miembros en cuatro idiomas.

Los miembros de Servas tienen acceso a la base de datos de todos los miembros a nivel global. Por lo tanto, pueden seleccionar y contactar a otros miembros de todo el mundo para conocerlos durante sus viajes.

El sitio web está creado con Drupal CMS (sistema de gestión de contenidos, por sus siglas en inglés) y MySQL.

Responsabilidades:

- Mantenimiento y mejoramiento continuo de la página ServasOnline.
- Deberá reportarse y trabajar en estrecha colaboración con el Administrador de la Aplicación (Bernard Andrieu).

Actividades a cubrir:

- Continuidad de operaciones (24/7) en colaboración con el administrador del sistema, a cargo del servidor Servas (Equipo ICT)
- Mantenimiento correctivo (corrección de errores)
- Mejorías a la aplicación (están planificados cambios importantes para un segundo lanzamiento).
- Alertas, sugerencias y recomendaciones para un uso mejor, atención cordial al usuario, códigos técnicos, desempeño, así como la capacidad de respuesta de la página
- Asistir al Editor Web en la actualización de contenido
- Preparación de documentos de comunicación y capacitación relacionados con el uso y cambios de la aplicación en colaboración con el equipo de ServasOnline

Habilidades Clave:

- Habilidades comunicativas y experiencia
- Inglés fluido. Se valorarán otros idiomas como francés, español y alemán
- Habilidades técnicas: Drupal 7 (obligatorio), PHP, MySQL, Linux, HTML, CSS, bootstrap, jQuery.

Información adicional:

- Comunicación, principalmente en inglés, a través del sitio web Servas Online, correo electrónico, teléfono, video llamadas, servicios de llamada de voz, nube, etc.
- La modalidad será de trabajo a distancia.
- Estimamos que este trabajo será una actividad de tiempo parcial.
- Se valorará experiencia con una ONG.

ACERCA DE SERVAS

Servas Internacional es una organización internacional, benéfica y no gubernamental de grupos Servas, que apoya una red internacional de anfitriones y viajeros. Nuestra red pretende ayudar a construir la paz mundial, la buena voluntad y el entendimiento al ofrecer oportunidades para contactos personales entre personas de diferentes culturas, orígenes y nacionalidades.

Lea más sobre Servas en: servas.org/

Envíe por correo electrónico su aplicación a Bernard Andrieu, el Director de Aplicaciones de ServasOnline: berno.andrieu@orange.fr

ANUNCIO: COMPROMÉTETE CON EL EQUIPO DE GESTIÓN DEL PROYECTO DE SERVASONLINE

Servas necesita urgentemente voluntarios con habilidades en administración de proyectos y en TIC para ayudarnos a continuar con el desarrollo y la implementación del sitio web ServasOnline.

Servas ha desarrollado una plataforma colaborativa llamada ServasOnline, que ya se encuentra disponible. ServasOnline es un sitio web multilingüe, en el que con regularidad se publican novedades sobre países miembros en cuatro idiomas. Los miembros de Servas tienen acceso a la base de datos de todos los miembros del mundo. Pueden elegir y contactar otros miembros en todo el mundo y reunirse durante sus viajes.

Se construyó el sitio web con Drupal CMS (Sistema de gestión de contenidos) y mySql.

Aunque el sitio web funciona y muchos países ya han transferido sus listas de miembros al nuevo sitio web, aún hay áreas que no han sido completadas, usuarios han identificado errores y elementos que necesitan ser revisados, y no todos los países han transferido sus datos.

Por favor contáctate con nosotros si puedes contribuir en alguna de las siguientes áreas:

Gestión de proyecto:

- Search and Contract with companies when the previous one comes to be unavailable.
- Search Servas members to work on the project
- define budget in close collaboration with Exco
- Communicate with the National Coordinators team, the technical team (ICT) and EXCO regarding any Servas Online issues.
- Periodical reports to EXCO, International treasurer, Audit Committee, Bulletins, etc. including statistics, charts, Fix List, status of countries (Key people, Servasonline excel sheet), etc. (or delegate to others as needed)

Gestión de requerimientos (4 a 12 horas por semana):

- Crear la lista de “mejoras/cambios”, basada en las críticas por parte de administradores de países y por mensajes directos y llamadas (sugerencias, pedidos, errores, alertas)
- Comprobar e investigar, establecer prioridades y comunicarlas al desarrollador. Escribirlas técnicamente y en detalle, con ejemplos de uso cuando sea necesario.
- Participar en el foro de SOLNCU para aportar perspectivas técnicas

Coordinación técnica (> 12 horas por semana):

- Gestionar el flujo de trabajo para la empresa de desarrollo y la consulta sobre problemas. Garantizar que haya coordinación entre los desarrolladores y la administración del sistema (TIC).
- Probar las mejoras profundamente y pedir a los usuarios que también las prueben.

Continúa en la página siguiente

Viene de la página anterior.

- Usar el conocimiento a fondo de la estructura de la base de datos para reparar cuestiones de la base de datos que no requieren conocimiento sobre Drupal, PHP, HTML, CSS, Apache o MariaDB. Evaluar minuciosamente los gastos, las facturas del desarrollador y el trabajo hecho de manera eficaz.
- Periódicamente guardar archivos de exportación, base de datos, sitio web completo y material del proyecto.
- Controlar acontecimientos externos que puedan suceder (RGPD de la Unión Europea, casos de hackeo, cierres temporales, pedidos del Comité Ejecutivo, coherencia del sistema de correo, lanzamientos de sistema, etc.)
- Comprobar la precisión del contenido de la base de datos
- Documentación del usuario y comunicación
- Participar en el foro del Grupo de Coordinadores Nacionales de Usuarios para aportar conocimiento técnico sobre los temas que se presenten
- Participar en la creación de guías de usuario
- Presentar informes para las asambleas generales anuales y reuniones
- Colaborar con el administrador de sitio web cuando los cambios en ServasOnline afecten al sitio web Servas.org

Soporte de migración (< 4 horas por semana):

- Incentivar, enseñar y sugerir a países en transición hasta que todos hayan migrado a ServasOnline
- Asistir a los países con la migración de datos: importar, comprobar la actualización de archivos, corregir errores de actualización, confeccionar listas de miembros, etc.

Soporte técnico de Superadministradores:

- Responder las consultas de administradores nacionales y asistentes técnicos acerca de procedimientos o problemas con las funciones de ServasOnline, que no puedan ser atendidas por el Grupo de Coordinadores Nacionales de Usuarios de ServasOnline.
- Tener la facultad de “Superadministrador” para otorgar permisos. Este rol tendrá una gran reducción una vez que todos los países hayan migrado y el alcance geográfico funcione para permitir que los administradores nacionales otorguen permisos locales.
- Reparar problemas con los datos que excedan los permisos de los administradores nacionales o que los administradores nacionales no sepan cómo reparar
- Continuar con el soporte a países que tienen un conocimiento informático limitado

Soporte técnico nacional (4-12 horas por semana):

- Recibir solicitudes de “contacto” de miembros desde el formulario de contacto de www.servas.org y responder o redirigirlas a administradores nacionales

Habilidades clave:

- Las habilidades varían según los aspectos de la posición que toman los voluntarios.

Requisitos para todos:

- Adhesión a los valores de Servas
- Buena comunicación y habilidades de formación
- Inglés con fluidez; otros idiomas como el francés, el español o el alemán son una ventaja.
- Capacidad para realizar varias tareas y una buena organización personal
- Fuertes habilidades de trabajo en equipo y comodidad para trabajar de forma remota con un equipo internacional
- La coordinación técnica o el soporte técnico podrían requerir lo siguiente:
- Capacidad para entender opciones de desarrollo sobre las siguientes habilidades técnicas: Drupal 7 (obligatorio), PHP, MySQL, Linux, HTML, CSS, bootstrap, jQuery.

AVISO: SE BUSCAN EDITORES PARA LA PÁGINA WEB DE SI

Con el aumento de la actividad de Servas en el nuevo sitio web (servas.org) y en las redes sociales, también aumentó la necesidad de editores. Se necesita un editor web para cada idioma utilizado en el nuevo sitio web de Servas. Actualmente, los idiomas son inglés, español, francés y alemán.

Estamos buscando gente de todas las edades, que posean habilidades básicas, intermedias o avanzadas en escritura o edición de textos editoriales, así como también en el manejo de fotos, gráficas y otras ilustraciones. Es una ventaja pero no un prerrequisito tener experiencia en trabajo editorial en internet y en algún sistema de gestión de contenidos (CMS).

También estamos en búsqueda de personas con habilidades para la escritura, fotografía o diseño gráfico, que puedan trabajar como editores y corresponsales de Servas en todo el mundo. Al trabajar en cooperación con los editores web en servas.org y con el editor de los boletines Boletín de Noticias de SI y Noticias SI, usted creará y editará contenido de todo el mundo.

Envíe su postulación a president@servas.org.

Jonny Sägänger, presidente de Servas Internacional y director editorial web

AVISO: SE BUSCAN ADMINISTRADORES PARA FACEBOOK DE SERVAS

El tráfico de Servas Internacional por la red social Facebook está creciendo, por lo tanto, necesitamos reclutar lo más pronto posible administradores tanto para la página de Facebook de Servas Internacional como para el grupo público de discusión “Servas Travelling for Peace”.

Estos son cargos exigentes y gratificantes, pensados para personas con las capacidades y habilidades adecuadas.

Envíe su postulación a president@servas.org.

Jonny Sägänger, presidente de Servas Internacional.

ADMINISTRADOR DEL GRUPO PÚBLICO DE SERVAS

Servas Travelling for Peace es un grupo público de discusión en Facebook para personas interesadas en Servas Internacional. No es necesario que sea miembro de Servas. Ser miembro de este grupo de Facebook no lo convierte en miembro de Servas. www.facebook.com/groups/servas/.

Responsabilidades del administrador del grupo de Facebook de Servas:

- Revisión y aprobación de los miembros nuevos. Esto incluye revisar los perfiles de Facebook de los postulantes para evitar aquellos creados con el objetivo de subir publicaciones no deseadas (spammers).
- Monitoreo diario de las publicaciones del grupo.
- Estar atento a publicaciones inapropiadas como pornografía, ventas, propagandas y promociones no relacionadas a Servas ni a sus valores fundamentales, etc.
- Remoción de publicaciones inapropiadas y expulsión/bloqueo de los miembros que realizan publicaciones inapropiadas de manera repetitiva.

Continúa en la página siguiente

Viene de la página anterior.

ADMINISTRADOR DE LA FAN PAGE DE FACEBOOK

La Fan Page de Facebook oficial de Servas Internacional proporciona noticias, historias e información de las actividades de Servas de todo el mundo. [www.facebook.com/Servas.International/Servas International Facebook](http://www.facebook.com/Servas.International/Servas_International_Facebook)

Responsabilidades del Administrador de la Fan Page de Facebook de Servas Internacional:

- Monitorear y responder mensajes y notificaciones si es posible o notificar al Comité Ejecutivo de Servas del mensaje si no se ha realizado ninguna acción durante dos días.
- Aparecerán alertas en la columna izquierda de su Facebook, en la lista de páginas y grupos.
- Aprobar o denegar publicaciones, monitorear discusiones.

BOLETÍN EN ESPAÑOL

También puede leer el Boletín de Noticias de SI en español en el sitio web de Servas Internacional.

¿Le gustaría convertirse en miembro del equipo de traductores? Envíe un correo electrónico a Lilly Kerekes, la coordinadora, a: princesamagyarul@gmail.com

ACERCA DEL BOLETÍN DE NOTICIAS DE SERVAS INTERNACIONAL

El Boletín de Noticias de Servas Internacional (Boletín de Noticias de SI) es un boletín del Comité Ejecutivo de Servas Internacional (SI Exco, por sus siglas en inglés), que es el consejo global de la organización. El Boletín de Noticias de SI contiene un breve informe de los temas y decisiones actuales.

Editores y Coordinadores del Boletín:

Jonny Sägänger, presidente de SI president@servas.org

Picot Cassidy, Servas Gran Bretaña

Itzcóatl (Jorge) Rendón, México

Christopher Stone, Servas Grecia

Diseño gráfico: Alan Stone, Servas Grecia

¿Qué le gustaría leer en el Boletín de Noticias de SI? Háganoslo saber..

Envíe un correo electrónico a president@servas.org.

Alentamos a las personas claves de Servas en todo el mundo a enviar el boletín a los miembros individuales de Servas. No dudes en citar este boletín, pero por favor recuerda mencionar al Boletín de Noticias de Servas Internacional como fuente.

SI EXCO 2016-2018

Presidente: Jonny Sägänger president@servas.org

Vicepresidenta: Ann Greenhough vicepresident@servas.org

Tesorero: Radha B. Radhakrishna treasurer@servas.org (reemplazó a William D'Souza en enero del 2018)

Secretaria General: Penny Pattison generalsecretary@servas.org

Coordinador de la Lista de Anfitriones: Pablo Colángelo hostlistcoordinator@servas.org

Secretaria de Paz: Danielle Serres peacesecretary@servas.org

SERVAS INTERNACIONAL EN INTERNET

Sitio web de Servas Internacional: servas.org/index.php

Servas en Twitter: twitter.com/ServasI?lang=en

Servas en Facebook:

Servas Travelling for Peace www.facebook.com/groups/servas/

- Este grupo público de discusión es para personas interesadas en saber más acerca de Servas Internacional. No se requiere membresía en un grupo reconocido de Servas.
- Ser miembro de este grupo de Facebook no lo convierte en miembro de Servas.
- Administradores: Alan Stone, Stefan Fagerström, Pablo Colángelo y Jonny Sägänger.
- www.facebook.com/groups/servas/

Servas Internacional www.facebook.com/groups/117649068294944/

- Este grupo de discusión cerrado es para personas que son miembros de Servas.
- Su membresía será verificada.
- Administradores: Pablo Colángelo y Arnoud Philippo.

ACERCA DE SERVAS INTERNACIONAL



Servas Internacional es una organización internacional, benéfica y no gubernamental de grupos Servas, que apoya una red internacional de anfitriones y viajeros.

Nuestra red pretende ayudar a construir la paz mundial, la buena voluntad y el entendimiento al ofrecer oportunidades para contactos personales entre personas de diferentes culturas, orígenes y nacionalidades.

Este boletín fue traducido por el equipo de voluntarios: Matías Gabriele, Natalia Wolinsky, de Argentina, Rocío Cortés, Stefanie Barnes, de Chile, Cynthia Granados Posada, de México.